



الاتحاد البرلماني العربي



مجلس النواب المصري



## الدورة الثالثة والعشرون للجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني العربي

القاهرة 04 نيسان / أبريل 2018

البند 7 / ل. ت 23

الحساب الختامي وتقرير مفتش الحسابات لعام 2017.

البند 7 / ل.ت 23 من جدول الأعمال

الدورة الثالثة والعشرون  
للجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني العربي  
القاهرة 04 نيسان/ أبريل 2018

مذكرة الأمانة العامة للاتحاد  
الحساب الختامي وتقرير مفتش الحسابات لعام 2017

تنص الفقرة (ج) من المادة 10 من ميثاق الاتحاد البرلماني العربي على أن من بين اختصاصات مؤتمر الاتحاد:

" المصادقة على مشروع الموازنة السنوية والحساب الختامي للاتحاد بالأغلبية المطلقة للأعضاء."

وتنص الفقرة (ب) من المادة 18 من ميثاق الاتحاد البرلماني العربي على أن من بين اختصاصات اللجنة التنفيذية للاتحاد:

" دراسة اقتراحات الأمانة العامة للاتحاد المتعلقة بخطة عمل الاتحاد وميزانيته قبل عرضهما على المؤتمر."

وتنص الفقرة (ب) من المادة 8 من النظام الداخلي للاتحاد على أن من بين اختصاصات مؤتمر الاتحاد:

" المصادقة على مشروع الموازنة السنوية والحساب الختامي للاتحاد بالأغلبية المطلقة للأعضاء."

وتنص الفقرة (ج) من المادة 45 من النظام الداخلي للاتحاد على التالي:  
 " المادة 45 : يقدم الأمين العام إلى المؤتمر واللجنة التنفيذية كل سنة:  
 ج . بياناً بالحسابات الختامية للسنة المالية ومشروع الميزانية للسنة المالية القادمة."

واستناداً إلى القرارات الصادرة عن المؤتمر الرابع والعشرين للاتحاد البرلماني العربي، (الرباط 20-21/03/2017)، والمتعلقة بمشروع موازنة الاتحاد وخطة عمله لعام 2017 والتي تتضمن الآتي:

القرار رقم 18-3 / مؤ 24  
حول مشروع موازنة الاتحاد لعام 2017

1- الموافقة على الاعتمادات المرصودة في مشروع موازنة الاتحاد للعام 2017 والبالغة (1,402,710) فقط مليون وأربعمائة وألفان وسبعمئة وعشرة دولار أمريكي لا غير ، وفقاً للجدول المرفق بهذا التقرير (جدول رقم 1).

2- إقرار النسب المقترحة لتوزيع الاعتماد المرصود على الشعب البرلمانية الأعضاء في الاتحاد وفقاً للجدول المرفق بهذا التقرير ( جدول رقم 1-2)، ومطالبة الشعب البرلمانية لسداد مساهمتها بدءاً من شهر كانون الثاني/ يناير 2017، حتى يتسنى للاتحاد الوفاء بالتزاماته، وللأمانة العامة للاتحاد القيام بواجباتها، ومواصلة أنشطتها. والبالغة مامقداره (1,282,710) فقط مليون ومئتان واثنتان وثمانون ألف وسبعمئة وعشرة دولار أمريكي.

- 3- إقرار الإيرادات التي ستنتج عن استثمار مبلغ الوديعة العائدة لحساب بناء مقر الاتحاد البرلماني العربي عبر " MED INCOME FUN I " لدى بنك البحر المتوسط في بيروت، وتحويل الفائدة الناجمة عن الاستثمار إلى ميزانية الاتحاد لعام 2017، والمقدرة بمبلغ إجمالي قدره (120,000) فقط مائة وعشرون ألف دولار أمريكي لاغير.
- 4- مطالبة الشعب البرلمانية المدينة بديون عام 2016، وما قبل للتكريم بسداد ما عليها من مستحقات في أقرب وقت، وإلى أن يتحقق ذلك اللجوء لتغطية العجز من الوديعة العائدة لحساب بناء مقر الاتحاد، وسيتم إعادة المبالغ المستخدمة إلى الحساب بعد تسديد الالتزامات.
- 5- تمديد العمل بالقرارات الصادرة عن اجتماعات اللجنة التنفيذية، ومؤتمرات الاتحاد ورئاسته، والمتعلقة بالنقل المؤقت لمقر الاتحاد البرلماني العربي، من دمشق إلى بيروت، وصرف المبالغ المترتبة عن تنفيذ القرارات من الأموال الاحتياطية من ميزانية الاتحاد .
- 6- تكليف المحاسب القانوني " فاروق طانيوس سمعان " بتدقيق حسابات الاتحاد لعام 2017.
- 7- تكليف الأمين العام للاتحاد البرلماني العربي، بتنفيذ أحكام الموازنة وفقاً لميثاق الاتحاد وأنظمتها النافذة.

**القرار رقم 18-2 / مؤ 24**  
**حول خطة عمل الاتحاد لعام 2017**

الموافقة على خطة عمل الاتحاد لعام 2017، كما وردت في مذكرة الأمانة العامة مع إضافة فقرة تتعلق بدور الشباب في الاتحاد البرلماني العربي، وتنفيذ ما ورد فيها من مبادرات في حدود السيولة المالية المتوفرة .

نبين فيما يلي شرحاً للمركز المالي للاتحاد عن فترة الدورة المالية 2017 وفقاً لما أظهرته السجلات المالية في 2017/12/31:

أولاً - النفقات :

بلغ إجمالي النفقات من الاعتمادات المرصودة لميزانية الاتحاد لعام 2017 في 2017/12/31 ما مقداره (1,296,204) دولاراً أمريكياً أي بنسبة (92.40 %) من إجمالي الاعتمادات والبالغة (1,402,710) دولاراً أمريكياً، وفقاً للتوضيح التالي:

الرصيد	النفقات	الاعتماد	دليل الحساب
104,076	<b>587,634</b>	691,710	نفقات الأفراد العاملين 11
1,024	<b>173,976</b>	175,000	النفقات الإدارية العامة 12
1,406	<b>439,594</b>	441,000	نفقات الأنشطة والبرامج 13
000	<b>95,000</b>	95,000	التزامات عربية ودولية 14
106,506	<b>1,296,204</b>	1,402,710	المجموع العام

**1-1- الباب الأول : نفقات الأفراد العاملين :**

بلغ إجمالي نفقات الباب الأول من الاعتمادات المرصودة للباب الأول لميزانية الاتحاد لعام 2017 في 2017/12/31 ما مقداره (587,634) دولاراً أمريكياً أي بنسبة (84.95 %) من إجمالي الاعتماد والبالغ (691,710) دولاراً أمريكياً، وفقاً للتوضيح التالي:

الرصيد	النفقات	الاعتماد	دليل الحساب
32,666	<b>306,384</b>	339,050	نفقات الرواتب 111
26,000	<b>71,500</b>	97,500	بدل غلاء منطقة 112
6,500	<b>19,500</b>	26,000	المخصصات العائلية 113
9,750	<b>9,750</b>	19,500	تعويض التدفئة 1141
24,160	<b>39,000</b>	63,160	تعويض طبيعة العمل 1142
000	<b>2,000</b>	2,000	تعويضات عن الأعمال الإضافية 1143
000	<b>10,000</b>	10,000	تعويضات اللجان الدائمة والمؤقتة 1144
000	<b>1,000</b>	1,000	تعويضات أخرى 1145
000	<b>2,000</b>	2,000	أجور عمال مؤقتين 115
000	<b>1,500</b>	1,500	الإكراميات والمكافآت 116
000	<b>105,000</b>	105,000	مكافأة نهاية الخدمة 117
5,000	<b>20,000</b>	25,000	المزايا العينية والنقدية 118
104,076	<b>587,634</b>	691,710	المجموع

### 1-2- الباب الثاني : النفقات الإدارية العامة :

بلغ إجمالي نفقات الباب الثاني من الاعتمادات المرصودة للباب الثاني لميزانية الاتحاد لعام 2017 في 2017/12/31 ما مقداره (173,976) دولاراً أمريكياً أي بنسبة (99.41 %) من إجمالي الاعتماد والبالغ (175,000) دولاراً أمريكياً، وفقاً للتوضيح التالي:

الرصيد	النفقات	الاعتماد	دليل الحساب
686	124,314	125,000	مستلزمات خدمية 1211
190	29,810	30,000	مستلزمات سلعية 1212
148	9,852	10,000	مستلزمات صيانة 1213
000	10,000	10,000	المساهمة في الجائزة البرلمانية العربية 1214
000	000	000	نفقات رأسمالية 122
1,024	173,976	175,000	المجموع

خصصت البنود (1-2-3) من هذا الباب من اجل دفع نفقات البريد لإرسال كافة الوثائق للمجالس الأعضاء، والهاتف والانترنت والمجلات والجرائد وأقساط التأمين ، وأجور مفتش الحسابات والتأمين والقرطاسية والمياه والكهرباء والوقود والصيانة.

أما البند الرابع والمتعلق بالمساهمة في الجائزة البرلمانية العربية فهي المبالغ التي دفعت لقاء قيمة الدروع والشهادات التقديرية التي منحت للمستفيدين من جائزة التميز البرلماني العربي خلال المؤتمر 24 الذي انعقد في الرباط.

### 1-3- الباب الثالث : نفقات الأنشطة والبرامج :

بلغ إجمالي نفقات الباب الثالث من الاعتمادات المرصودة للباب الثالث لميزانية الاتحاد لعام 2017 في 2017/12/31 ما مقداره (439,594) دولاراً أمريكياً أي بنسبة (99.68 %) من إجمالي الاعتماد والبالغ (441,000) دولاراً أمريكياً، وفقاً للتوضيح التالي:

الرصيد	النفقات	الاعتماد	دليل الحساب
43	175,957	176,000	نفقات الحوار البرلماني 131
255	184,745	185,000	نفقات الأنشطة البرلمانية 132
368	29,632	30,000	نفقات الأنشطة غير البرلمانية 133
740	49,260	50,000	نفقات النشرات البرلمانية 134
1,406	439,594	441,000	المجموع

خصص هذا الباب لنفقات أنشطة وبرامج الاتحاد حيث قام الاتحاد خلال العام 2017 بالأنشطة التالية:

## أولا - أنشطة الاتحاد على الصعيد الداخلي:

الرقم	نوع النشاط	مكان النشاط	تاريخ النشاط
01	اجتماع لجنة جائزة التميز البرلماني	بيروت / الجمهورية اللبنانية	10 شباط / فبراير 2017
02	اجتماع لجنة الفريق القانوني	بيروت / الجمهورية اللبنانية	10 شباط / فبراير 2017
03	اجتماع اللجنة المصغرة	بيروت / الجمهورية اللبنانية	10 شباط / فبراير 2017
04	الدورة 21 للجنة التنفيذية	بيروت / الجمهورية اللبنانية	11 شباط / فبراير 2017
05	المؤتمر 24 للاتحاد البرلماني العربي	الرباط / المملكة المغربية	20-21 آذار/مارس 2017
06	المؤتمر 25 الطارئ للاتحاد البرلماني العربي	الرباط / المملكة المغربية	27 تموز/يوليو 2017
07	اجتماع لجنة جائزة التميز البرلماني	الرباط / المملكة المغربية	04 كانون الأول/ديسمبر 2017
08	الدورة 22 للجنة التنفيذية	الرباط / المملكة المغربية	05 كانون الأول/ديسمبر 2017
09	المؤتمر 26 الطارئ للاتحاد البرلماني العربي	الرباط / المملكة المغربية	14 كانون الأول/ديسمبر 2017

## ثانيا - أنشطة الاتحاد على الصعيد العربي والدولي:

الرقم	نوع النشاط	مكان النشاط	تاريخ النشاط
01	الدورة (12) لمؤتمر اتحاد مجالس الدول الأعضاء في منظمة التعاون الإسلامي	باماكو / جمهورية مالي	23-28 كانون الثاني / يناير 2017
02	الجمعية العامة 35 للأمناء العاميين للبرلمانات العربية	الرباط / المملكة المغربية	20 آذار/مارس 2017
03	حفل افتتاح مؤتمر القمة العربية الهاشمية	عمان / المملكة الأردنية الهاشمية	29 آذار / مارس 2017
04	الجمعية 136 والدورة 200 للاتحاد البرلماني الدولي	دكا / جمهورية بنغلاديش	01-05 نيسان / أبريل 2017

الرقم	نوع النشاط	مكان النشاط	تاريخ النشاط
05	المؤتمر السنوي الدولي السادس للغة العربية	دبي / دولة الإمارات العربية المتحدة	01-04 أيار / مايو 2017
06	ورشة عمل "دور السلطات التشريعية في مكافحة الإرهاب"	المنامة / مملكة البحرين	17-18 أيار / مايو 2017
07	الاجتماع الثاني للمائدة المستديرة حول المياه	جنيف / سويسرا	31 أيار / مايو 2017
08	المؤتمر 11 لرابطة مجالس الشيوخ والشورى والمجالس المماثلة في إفريقيا والعالم العربي	الرباط / المملكة المغربية	20-21 أيلول / سبتمبر 2017
09	الجمعية 137 والدورة 201 للاتحاد البرلماني الدولي	سانت بطرسبورغ / روسيا الاتحادية	14-18 تشرين الأول / أكتوبر 2017
10	المؤتمر السنوي للاتحاد البرلماني الإفريقي.	واغادوغو / جمهورية بوركينا فاسو	06-11 تشرين الثاني / نوفمبر 2017
11	الجلسة العاشرة للجمعية البرلمانية الآسيوية	إسطنبول / الجمهورية التركية	20-25 تشرين الثاني / نوفمبر 2017

### ثالثاً- النشرات البرلمانية:

الرقم	نوع النشاط
01	إصدار الأعداد 23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34 من نشرة البرلمان.
02	إصدار العددان السادس و السابع من مجلة آفاق برلمانية عربية.
03	إعادة طباعة الميثاق والأنظمة النافذة واللوائح التنظيمية للاتحاد البرلماني العربي بعد التعديل الذي طرأ على جائزة التميز البرلماني العربي خلال المؤتمر 24 للاتحاد البرلماني العربي



الرقم	نوع النشاط
04	وضع الميثاق والأنظمة النافذة واللوائح التنظيمية للاتحاد البرلماني العربي في قرص مدمج بعد التعديل الذي طرأ على جائزة التميز البرلماني العربي خلال المؤتمر 24 للاتحاد البرلماني العربي
05	اعادة ترجمة وطباعة الأنظمة النافذة للاتحاد البرلماني الدولي باللغة العربية بعد التعديلات التي ادخلت خلال الجمعية 137 نيسان 2017.
06	وضع الأنظمة النافذة للاتحاد البرلماني الدولي باللغتين العربية والإنكليزية في قرص مدمج عد التعديلات التي ادخلت خلال الجمعية 137 نيسان 2017.
07	اطلاق الموقع الجديد للاتحاد يتضمن فعاليات الاتحاد وانشطته منذ بداية تأسيسه وحتى تاريخه
08	متابعة الأرشفة الكترونية لوثائق الاتحاد من بداية تأسيسه

مع بيان أن تفصيل نفقات الباب الثالث كانت على النحو التالي:

المبلغ \$	البيان
92,940	بدلات السفر منذ بداية عام 2017 ولغاية 31-12-2017 لكل من الأمين العام والمدير المالي للاتحاد.
50,510	تذاكر السفر منذ بداية عام 2017 ولغاية 31-12-2017 لكل من الأمين العام والمدير المالي للاتحاد والخبراء البرلمانيين في لجنة جائزة التميز البرلماني العربي خلال الاجتماعات التي عقدت واعضاء وفد الشعبة البرلمانية الصومالية .
246,884	مصاريف إدارة المؤتمرات والوثائق والترجمة وكل المستلزمات الضرورية لعقد المؤتمرات واجتماعات اللجان والاجتماعات واللقاءات التشاورية منذ بداية عام 2017 ولغاية 31-12-2017.
49,260	مصاريف إصدار النشرات والمجلة والأرشفة الالكترونية وانشاء موقع جديد للاتحاد.
<b>439,594</b>	<b>المجموع</b>

## 1-4- الباب الرابع : التزامات عربية ودولية :

بلغ إجمالي نفقات الباب الرابع من الاعتمادات المرصودة للباب الرابع لميزانية الاتحاد لعام 2017 في 2017/12/31 ما مقداره (95,000) دولاراً أمريكياً أي بنسبة (100 %) من إجمالي الاعتماد والبالغ (95,000) دولاراً أمريكياً، وفقاً للتوضيح التالي:

الرصيد	النفقات	الاعتماد	دليل الحساب
000	10,000	10,000	المساهمة في المنظمات العربية - جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات العربية
000	25,000	25,000	المساهمة في المنظمات الدولية - الاتحاد البرلماني الأفريقي.
000	60,000	60,000	المساهمة في المركز الاقليمي للتدريب والدراسات القانونية
000	95,000	95,000	<b>المجموع</b>

## ثانياً - الإيرادات :

## أ- من مساهمات الشعب البرلمانية عن عام 2017:

بلغ المحصل من مساهمات الشعب البرلمانية الأعضاء في موازنة الاتحاد للدورة المالية 2017 موقوفاً 2017/12/31 ما مقداره (1,045,000) دولاراً أمريكياً بنسبة مئوية قدرها (81.46 %) من إجمالي المساهمات المقررة لهذه الدورة والبالغة (1,282,710) دولاراً أمريكياً. وفقاً للتالي:

الشعب الأعضاء	المساهمات المقررة لعام 2017	المسدد من مساهمات عام 2017	رصيد مساهمات عام 2017 لغاية 2016/12/31
الأردن	41,360	41,360	000
الإمارات	107,250	107,250	000
البحرين	41,360	41,360	000
تونس	51,700	51,700	000
الجزائر	91,520	91,520	000

رصيد مساهمات عام 2017 لغاية 2016/12/31	المسدد من مساهمات عام 2017	المساهمات المقررة لعام 2017	الشعب الأعضاء
000	000	000	جيبوتي
000	107,250	107,250	السعودية
26,730	000	26,730	السودان
71,500	000	71,500	سوريا
000	000	000	الصومال
000	107,250	107,250	العراق
000	52,800	52,800	سلطنة عمان
000	5,610	5,610	فلسطين
000	107,250	107,250	قطر
000	000	000	جزر القمر
000	107,250	107,250	الكويت
000	41,360	41,360	لبنان
107,250	000	107,250	ليبيا
000	91,520	91,520	مصر
000	91,520	91,520	المغرب
5,500	000	5,500	موريتانيا
26,730	000	26,730	اليمن
237,710	1,045,000	1,282,710	الإجمالي

**ب - من ديون السنوات السابقة لعام 2017:**

بلغ المحصل من الشعب البرلمانية الأعضاء المدينة بديون السنوات السابقة لعام 2017 موقوفاً 2017/12/31 ما مقداره (49,924) دولاراً أمريكياً بنسبة مئوية قدرها (03.86%) من إجمالي ديون السنوات السابقة لعام 2017 والبالغة (1,290,878) دولاراً أمريكياً وفقاً للكشف التالي:

رصيد ديون السنوات السابقة لغاية عام 2016 موقوفاً 2017/12/31	المسدد من رصيد ديون السنوات السابقة لغاية عام 2016 موقوفاً في 2017-12-31	رصيد ديون السنوات السابقة لغاية عام 2016	الشعب الأعضاء
75,743	000	75,743	السودان

الشعب الأعضاء	رصيد ديون السنوات السابقة لغاية عام 2016	المسدد من رصيد ديون السنوات السابقة لغاية عام 2016 موقفاً في 2017-12-31	رصيد ديون السنوات السابقة لغاية عام 2016 موقفاً في 2017/12/31
سوريا	195,000	000	195,000
العراق	1,700	000	1,700
ليبيا	487,500	000	487,500
مصر	411,600	49,924	361,676
موريتانيا	70,735	000	70,735
اليمن	48,600	000	48,600
<b>الإجمالي</b>	<b>1,290,878</b>	<b>49,924</b>	<b>1,240,954</b>

### ج- من عوائد الاستثمار:

بلغ المحصل من عوائد الاستثمار خلال الفترة من 1-1-2017 ولغاية 31-12-2017 مامقداره (109,617) دولاراً أمريكياً بنسبة مئوية قدرها ( 91.13 %) من إجمالي عوائد الاستثمار المقدرة لعام 2017 وبالباغة (120,000) دولاراً أمريكياً وتم اطفاء الرصيد المدين البالغ مقداره (10,383) دولاراً أمريكياً في حساب الإيرادات والنفقات.

### د- من موارد اخرى:

تتمثل الموارد الأخرى والبالغ مجموعها (6,553) دولاراً أمريكياً من :

المبلغ دولار أمريكي	البيان
6,596	الفوائد الدائنة للحسابات المصرفية الجارية والمربوطة للاتحاد لدى المصارف خلال الفترة من 2017/1/1 ولغاية 2017/12/31 .
(43)	فروقات تحويل عملات - مدينة-

### ثالثاً - الاحتياطي العام :

#### أ- الاحتياطي المدور من السنوات السابقة :

بناء على ما تم تحقيقه من وفورات في اعتمادات ميزانيات السنوات السابقة لعام 2017 فقد بلغ رصيد الاحتياطي الدفترى المدور ما مقداره (1,352,601) دولاراً أمريكياً. علماً أن المستحقات للاتحاد لدى الشعب البرلمانية الأعضاء المدينة بديون السنوات السابقة لعام 2017 بلغت في 2017/01/01 (1,290,878) دولاراً أمريكياً.

واستناداً إلى القرار رقم 18-3-5 مؤ 24 الصادر عن المؤتمر الرابع والعشرين للاتحاد البرلماني العربي، (الرباط 20-21/03/2017)، المتضمن تمديد العمل بالقرارات الصادرة عن اجتماعات اللجنة التنفيذية، ومؤتمرات الاتحاد ورياسته، والمتعلقة بالنقل المؤقت لمقر الاتحاد البرلماني العربي، من دمشق إلى بيروت، وصرف المبالغ المترتبة عن تنفيذ القرارات من الأموال الاحتياطية من ميزانية الاتحاد. فقد تم صرف مبلغ (161,627) دولار أمريكي وبالتالي فإن الرصيد المتبقي من الاحتياطي بلغ (1,190,973) دولاراً أمريكياً.

#### ب- رصيد وفر فترة الدورة الحالية :

يلاحظ من خلال حساب الإيرادات والنفقات للدورة المالية 2017 زيادة الإيرادات المتضمنة (المساهمات الواجبة التسديد لعام 2017 مضافاً إليها عوائد الاستثمار و الموارد الأخرى) على النفقات للدورة الحالية . حيث بلغ الرصيد ( وفر الدورة الحالية) موقوفاً في 31-12-2017 ما مقداره (102,676) دولاراً أمريكياً وفقاً للكشف التالي:

الإيرادات	المبلغ	النفقات	المبلغ
<u>موازنة عام 2017</u>	1,402,710	إجمالي النفقات لعام 2017 موقوفاً 2017/12/31	1,296,204
		عوائد استثمار	10,383
		الرصيد (وفر الدورة الحالية) 2017-12-31	102,676
فوائد دائنة تحويل عملات -مدينة-	6,596 (43)		
<b>المجموع</b>	<b>1,409,263</b>	<b>المجموع</b>	<b>1,409,263</b>

### ج-رصيد الاحتياطي العام في 2017/12/31:

بناء على ما تم تحقيقه من وفورات في اعتمادات ميزانيات السنوات السابقة لعام 2017 والوفر المتحقق في ميزانية عام 2017، والوفر المتحقق في عوائد الاستثمار خلال عام 2017 فقد بلغ رصيد الاحتياطي الدفترى موقوفاً في 2017/12/31 ما مقداره (1,293,649) دولاراً أمريكياً. مع بيان أن المستحقات للاتحاد لدى الشعب البرلمانية الأعضاء المدينة بديون عام 2017 وما قبل بلغت (1,478,664) دولاراً أمريكياً. أملين أن تبادر الشعب البرلمانية الشقيقة بتسديد ما عليها من ذمم سابقة لم تسدد.

### رابعاً - الأرصدة النقدية :

بلغت الأرصدة النقدية المتوفرة لدى الاتحاد في 2017/12/31 ما مقداره (410,552) دولاراً أمريكياً موزعة على النحو الآتي :

#### 1. نقدية في الصندوق:

البيان	المعادل 459 ل.س للدولار الواحد	الإجمالي
	ليرة سورية	دولار
الموجود بصندوق الليرة السورية	7,401	16
الموجود بصندوق الدولار		1,783
<b>الرصيد في 2017/12/31</b>		<b>1,799</b>

#### 2- نقدية في المصارف:

البيان	المعادل 459 ل.س للدولار الواحد	المعادل 1,507.50 ل.ل للدولار الواحد	نقدية في المصارف: المبلغ	
			جزئي	إجمالي
			دولار	دولار
<u>أولاً- الحسابات الجارية تحت الطلب</u>	ليرة سورية	ليرة لبنانية		<b>89,080</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• البنك العربي ح/جاري بالدولار-عمان/ الأردن</li> <li>• بنك البحر المتوسط - بيروت لبنان ح/بالدولار الأمريكي ح/بالعملة اللبنانية</li> <li>• المصرف التجاري السوري فرع 7/جاري بالعملة السورية- دمشق/سوريا</li> </ul>	72,159	8,150,458	55,546 27,970 5,407 157	
<u>ثانياً - الحسابات المصرفية المخصصة</u>				<b>319,673</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>أ- لصندوق التعاون الصحي • بنك البحر المتوسط بالدولار - بيروت - لبنان</li> <li>ب- لمؤونة مكافأة نهاية الخدمة • بنك البحر المتوسط بالدولار-بيروت /لبنان</li> </ul>			47,647 272,026	
<b>المجموع العام للأرصدة في 2017/12/31</b>				<b>410,552</b>

## سادسا - المركز المالي:

بناء على ماورد أعلاه في المركز المالي للاتحاد البرلماني العربي موقوفاً في 2017-12-31 كان على النحو التالي:

المطالب / الخصوم	المبالغ		الموجودات/الأصول	المبالغ	
	جزئي	إجمالي		جزئي	إجمالي
<u>الاحتياطي العام</u> الاحتياطي وفر الدورة الحالية 2017-12-31	1,190,973	1,293,649	<u>الموجودات النقدية:</u> الصندوق المصارف	1,799 408,75	410,552
احتياطي شراء موجودات ثابتة		275,894	<u>العهد تحت التحصيل</u> المساهمات غير المحصلة عن الدورة الحالية	237,710	1,478,664
<u>المؤونات</u> صندوق التعاون الصحي مكافأة نهاية الخدمة	47,647 272,026	319,673	ديون مساهمات الشعب البرلمانية عن الدورات السابقة	1,240,954	
مجموع المطالب		1,889,216	مجموع الموجودات		1,889,216



سابعاً - الموجودات الثابتة:

استناداً إلى قرارات مؤتمرات الاتحاد المتعلقة بالموجودات الثابتة نبين مايلي:

أولاً - أرصدة قيمة الموجودات الثابتة:

المبلغ ل.س	البيان
304,832	قيمة الموجودات الثابتة رصيد 2017/12/31

ثانياً - أرصدة احتياطي اهتلاك الموجودات الثابتة :

المبلغ ل.س	البيان
275,894	رصيد المبلغ المخصص لاستبدال الموجودات الثابتة المستهلة موقوفا في 2017-12-31

ثامناً - تقرير المحاسب القانوني:

تنفيذاً لأحكام الأنظمة واستناداً إلى القرار رقم 18-3-6/مؤ 24 الصادر عن المؤتمر الرابع والعشرين للاتحاد البرلماني العربي، (الرباط 20-21/03/2017)، المتضمن تكليف المحاسب القانوني فاروق طانيوس سمعان بتدقيق حسابات الاتحاد لعام 2017. فقد قام المحاسب القانوني بتنفيذ المهمة الموكلة إليه وقدم تقريره والمرفق نسخة منه. علماً أن الأمانة العامة قامت بتوزيع هذا التقرير على المجالس البرلمانية الشقيقة، بعد انتهاء المدقق من التدقيق وتقديم تقريره.

## تاسعاً - صندوق التعاون الصحي:

بلغ الرصيد النقدي المتوفر في صندوق التعاون الصحي موقوفاً في 2017/12/31 ما مقداره

(47,647) دولاراً أمريكياً وفق الكشف الآتي :

البيان	المبلغ		
	جزئي	جزئي	إجمالي
	سنت دولار	دولار	دولار
الرصيد المدور في 2017/1/1	44,380		
مخصصات عام 2017	18,000		
اشترك العاملين لغاية 2017-12-31	2,315		
صافي الفوائد لغاية 2017-12-31	914		
إجمالي الواردات	65,609		
ينزل اجمالي الإنفاق		(17,962)	
<b>الرصيد في 2017/12/31</b>			<b>47,647</b>

## عاشراً - مكافأة نهاية الخدمة:

بلغ الرصيد النقدي المتوفر في حساب مكافأة نهاية الخدمة موقوفاً في 2017/12/31 ما مقداره

(272,026) دولاراً أمريكياً وفق الكشف الآتي :

البيان	المبلغ	
	جزئي	إجمالي
	دولار	دولار
الرصيد المدور في 2017/1/1	162,214	
مخصصات عام 2017	105,000	
صافي الفوائد لغاية 2017-12-31	4,812	
إجمالي الواردات	272,026	
الرصيد	272,026	
<b>الرصيد في 2017/12/31</b>		<b>272,026</b>

### حادي عشر - حسابات ميزانية بناء المقر الدائم للاتحاد:

بلغ الرصيد المتوفر في حساب الاتحاد لبناء المقر لدى بنك البحر المتوسط في بيروت/لبنان لغاية 2017/12/31 ما مقداره (2,223,243) دولار أمريكي وهو ناجم عن:

1. المبالغ المحصلة من مساهمات الشعب الأعضاء والبالغة (1,784,000) دولار أمريكي وفقاً للكشف التالي:

الرقم	البلد	مبلغ المساهمة	المسدد	الرصيد
1.	الأردن	78,000	78,000	-
2.	الإمارات	205,000	205,000	-
3.	البحرين	78,000	78,000	-
4.	تونس	97,000	97,000	-
5.	الجزائر	175,000	175,000	-
6.	جيبوتي	10,000	-	10,000
7.	السعودية	205,000	205,000	-
8.	السودان	49,000	49,000	-
9.	سوريا*	-	-	-
10.	العراق	205,000	-	205,000
11.	فلسطين	10,000	10,000	-
12.	قطر	205,000	205,000	-
13.	جزر القمر	10,000	-	10,000
14.	الكويت	205,000	205,000	-
15.	لبنان	78,000	78,000	-
16.	ليبيا	205,000	-	205,000
17.	مصر	175,000	175,000	-
18.	المغرب	175,000	175,000	-
19.	موريتانيا	10,000	-	10,000
20.	اليمن	49,000	49,000	-
	الإجمالي	2,224,000	1,784,000	440,000

2. الفوائد الدائنة نتيجة ربط حساب بناء مقر الاتحاد لدى البنك العربي في عمان ومن ثم حول الحساب الى بنك المتوسط في بيروت، والتي بلغت ما مقداره (747,101) دولار أمريكي. مع بيان أن الفوائد الدائنة بدءاً من عام 2016 تحول الى حساب ميزانية الاتحاد البرلماني العربي استناداً إلى القرار رقم 46-6 مؤ 23 الصادر عن المؤتمر الثالث والعشرين للاتحاد البرلماني العربي، (القاهرة 10-11/04/2016)، المتضمن الموافقة على استثمار

\* مساهمة سوريا : تقدم الأرض

- مبلغ الوديعة العائدة لحساب بناء مقر الاتحاد البرلماني العربي عبر MED INCOME FUND I لدى بنك البحر المتوسط في بيروت، وتحويل الفائدة الناجمة عن الاستثمار إلى ميزانية الاتحاد.
3. أصدر السيد رئيس الاتحاد البرلماني العربي قرار يقضي بتنازله عن مخصصاته المالية لعام 2004 والبالغة (8,000) دولار أمريكي لصالح ميزانية مقر الاتحاد وقد تم قيده في حساب الاتحاد لدى البنك خلال عام 2005.
4. بلغت الإيرادات الناجمة عن بيع دفاتر الشروط لمناقصة بناء مقر الاتحاد (10,000) دولار أمريكي .
5. بلغت المبالغ المدفوعة لقاء مصاريف تأسيس المقر الجديد مامقدراه (325,858) دولار أمريكي.

إن الأمانة العامة للاتحاد إذ ترفع هذه المذكرة إلى اللجنة الكريمة فإنها ترجو الموافقة على الحساب الختامي لعام 2017 والمتضمن:

1. مذكرة الأمانة العامة للاتحاد حول تنفيذ ميزانية الاتحاد وبيان المركز المالي للدورة المالية 2017، وحسابات ميزانية بناء المقر الدائم للاتحاد.
2. تقرير الحساب القانوني.

والأمر معروض على اللجنة الكريمة.

خبير محاسب مجاز ومحلف  
لدى المحاكم ومسجل في  
وزارة المالية اللبنانية تحت رقم 451664

فاروق طانيوس سمعان  
محاسب قانوني  
رقم النقابة 1342

الاتحاد البرلماني العربي

البيانات المالية

وشهادة المحاسب القانوني وتقرير تدقيق الحسابات

للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول عام 2017

الاتحاد البرلماني العربي

البيانات المالية

وتقرير مدقق الحسابات المستقل

للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول عام 2017

فهرس المحتويات

الصفحة

4 - 3	شهادة المحاسب القانوني بيانات مالية:
6 - 5	قائمة المركز المالي لحسابات الاتحاد البرلماني العربي
7	قائمة الدخل لحسابات الاتحاد البرلماني العربي
8	قائمة المركز المالي لحسابات بناء المقر الدائم للاتحاد البرلماني العربي
27 - 9	الإيضاحات على القوائم المالية

## شهادة المحاسب القانوني

السادة الاتحاد البرلماني العربي  
بيروت، الجمهورية اللبنانية

### الرأي

تنفيذاً للمهمة الموكولة إلينا نتشرف بإعلامكم إننا قمنا بتدقيق البيانات المالية للاتحاد البرلماني العربي، والتي تشمل قائمة المركز المالي وقائمة الدخل كما هما في 31 كانون الأول 2017 لحسابات الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي.

وقائمة المركز المالي لحسابات بناء المقر الدائم للاتحاد البرلماني العربي للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. وملخص لأهم السياسات المحاسبية وإيضاحات تفسيرية أخرى.

في رأينا إن البيانات المالية تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي المادية، الوضع المالي للاتحاد كما في 31 كانون الأول 2017 وأدائها المالي وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

### أساس الرأي

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. لقد تم شرح مسؤولياتنا بموجب تلك المعايير في فقرة "مسؤولية مدقق الحسابات حول تدقيق البيانات المالية" من تقريرنا. إننا مستقلون عن الاتحاد وفق "قواعد السلوك الأخلاقي للمحاسبين المهنيين" الصادرة عن مجلس معايير السلوك الأخلاقي الدولية للمحاسبين وقواعد السلوك المهني في الجمهورية اللبنانية والمتعلقة بتدقيقنا للبيانات المالية للاتحاد. هذا وقد التزمنا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لهذه المتطلبات. نعتقد بأن بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساساً لرأينا.

### مسؤولية الإدارة تجاه البيانات المالية:

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه القوائم المالية وعرض هذه البيانات بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية والميثاق والأنظمة النافذة واللوائح التنظيمية للاتحاد البرلماني العربي. وتشمل هذه المسؤولية تصميم وتطبيق والاحتفاظ برقابة داخلية لغرض إعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة خالية من الأخطاء المادية، سواء كانت ناشئة عن غش أو عن خطأ، وتشمل مسؤولية الإدارة اختيار واتباع سياسات محاسبية ملائمة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة وفقاً للظروف.

### مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير التقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني والقيام بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية ومادية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيانات تدقيق مؤيدة للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية. وتعتمد الإجراءات المختارة على تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية، سواء كانت ناتجة عن غش أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار نظام الرقابة الداخلية للاتحاد والمتعلق بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة وفقاً للظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى الاتحاد.

يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية.

### إفصاح حول متطلبات قانونية وتنظيمية

إن نطاق تدقيقنا يتضمن أيضاً التأكد من مدى التزام الاتحاد بتطبيق أنظمتها وخصوصاً المتعلقة منها بالبيانات المالية.

يحتفظ الاتحاد بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية، وإن البيانات المالية متفقة معها، وأنها حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق، ونوصي بالمصادقة عليها.

المحاسب القانوني

بيروت الجمهورية اللبنانية

فاروق طانيوس سمعان

2018/01/28

فاروق طانيوس سمعان

خبير محاسبة مجاز



الاتحاد البرلماني العربي

قائمة المركز المالي لحسابات الاتحاد البرلماني العربي كما في 31 كانون الأول 2017

المبلغ دولار أمريكي 2016	المبلغ دولار أمريكي 2017	إيضاحات	البيان
			<u>الموجودات</u>
			<u>الموجودات المتداولة</u>
509,371	410,552	<u>1</u>	نقد في الصندوق ولدى البنوك
1,290,878	1,478,664	<u>2</u>	العهد تحت التحصيل
69,000	000		أرصدة مدينة أخرى
<b>1.869,249</b>	<b>1.889,216</b>		مجموع الموجودات المتداولة
<b>1,869,249</b>	<b>1.889,216</b>		<u>إجمالي الموجودات</u>
			<u>المطالب والاحتياطي</u>
			<u>الاحتياطي العام</u>
1,212,334	1,190,973	<u>3</u>	الاحتياطي
138,717	102,676	<u>4</u>	وفر الدورة
1,550	000		عوائد الاستثمار
<b>1,352,601</b>	<b>1,293,649</b>		<u>إجمالي الاحتياط العام</u>

المبلغ دولار أمريكي 2016	المبلغ دولار أمريكي 2017	إيضاحات	البيان
			<u>المطالب المتداولة</u>
275,894	275,894	<u>5</u>	احتياطي شراء موجودات ثابتة
44,380	47,647	<u>6</u>	مؤونة صندوق التعاون الصحي
162,214	272,026	<u>7</u>	مؤونة مكافأة نهاية الخدمة
34,160	000		حسابات دائنة أخرى
<b>516,648</b>	<b>595,567</b>		إجمالي المطالب المتداولة
<b>1,869,249</b>	<b>1,889,216</b>		إجمالي الاحتياطي العام والمطالب المتداولة

إن الإيضاحات المالية المرفقة من 1 إلى 15 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

الاتحاد البرلماني العربي  
قائمة الدخل (حساب الإيرادات والنفقات) لحسابات الاتحاد البرلماني العربي  
كما في 31 كانون الأول 2017

المبلغ دولار أمريكي 2016	المبلغ دولار أمريكي 2017	إيضاح	البيان
1,235,869	1,402,710	<u>8</u>	الموازنة
(1,111,003)	(1,296,204)	<u>9</u>	النفقات
	(10,383)	<u>10</u>	عوائد استثمار غير مقبوضة
<b>124,866</b>	<b>96,123</b>		الوفر
13,665	6,596	<u>11</u>	فوائد دائنة
186	(43)	<u>11</u>	فروقات عملات
<b>138,717</b>	<b>102,676</b>		صافي وفر الدورة

إن الإيضاحات المالية المرفقة من 1 إلى 15 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

الاتحاد البرلماني العربي

قائمة المركز المالي لحسابات بناء المقر الدائم للاتحاد البرلماني العربي

كما في 31 كانون الأول 2017

المبلغ دولار أمريكي 2016	المبلغ دولار أمريكي 2017	إيضاحات	البيان
			<u>الموجودات</u>
			<u>الموجودات المتداولة</u>
2,222,958	2,223,243	<u>12</u>	نقد في الصندوق ولدى البنوك
440,000	440,000	<u>13</u>	العهد تحت التحصيل
2,662,958	2,663,243		مجموع الموجودات المتداولة
			<u>الموجودات الثابتة غير ملموسة</u>
325,858	325,858	<u>14</u>	مصاريف تأسيس
325,858	325,858		مجموع الموجودات الثابتة
2,988,816	2,989,101		<u>إجمالي الموجودات</u>
			<u>المطالب والاحتياطي</u>
			<u>الاحتياطي العام</u>
2,988,816	2,989,101	<u>15</u>	الاحتياطي
2,988,816	2,989,101		<u>إجمالي الاحتياطي العام</u>

إن الإيضاحات المالية المرفقة من 1 إلى 15 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

**الاتحاد البرلماني العربي**  
**إيضاحات البيانات المالية**  
**للسنة المنتهية 31 كانون الأول 2017**

**1 - معلومات عامة**

**أولاً: وصف عمل ونشاط الاتحاد البرلماني العربي والشخصية الاعتبارية والقانونية:**

**1 - التأسيس والعضوية:**

الاتحاد البرلماني العربي منظمة برلمانية عربية تتألف من شعب تمثل المجالس البرلمانية ومجالس الشورى العربية، وقد تأسس في حزيران - يونيو عام 1974.

**2 - الأهداف:**

يهدف الاتحاد البرلماني العربي إلى تحقيق الأغراض الآتية:

- أ - تعزيز التعاون البرلماني العربي باعتباره مرتكزاً جوهرياً في التضامن العربي.
- ب - تمثيل الإرادة الشعبية العربية من خلال ممثلي البرلمانات العربية في التعبير عن طموحات المواطن العربي وقضاياه.
- ج - التنسيق والتعاون بين البرلمانات العربية في مواجهة الأخطار والتحديات التي تهدد الأمن القومي العربي في مختلف مجالاته.
- د - التواصل مع ممثلي السلطة التنفيذية في البلدان العربية من خلال رئيس الاتحاد ورؤساء البرلمانات العربية لتنفيذ قرارات الاتحاد المتعلقة بدعم التضامن العربي.
- هـ - إبراز التعاون والتنسيق والاتفاق على القضايا والموضوعات والمشكلات والأخطار التي تهدد العالم العربي في مختلف المحافل البرلمانية الإقليمية والدولية، ولدى المنظمات الدولية التي يشارك فيها الاتحاد بصفة مراقب.
- و - دعم حقوق الشباب والمرأة والطفل العربي من خلال تعزيز الأدوار التشريعية والرقابية للبرلمانات العربية واستثمار ذلك في المحافل البرلمانية والحكومية إقليمياً ودولياً.
- ز - تعزيز التواصل والتعاون مع منظمات المجتمع المدني وجميع المؤسسات العربية الأخرى لتحقيق أغراض هذا الميثاق.
- ح - تعزيز الحوار وإقامة الفعاليات البرلمانية المشتركة لتنسيق الجهود العربية في مختلف مجالات التضامن والتعاون العربي.
- ط - تعميق ثقافة حقوق الإنسان ونشر مفاهيم الديمقراطية النيابية.

### 3 - أجهزة الاتحاد:

- أ - المؤتمر: وهو الهيئة القيادية للاتحاد، ويتألف من وفود تسميها الشعب الأعضاء، ويعقد مرة كل عام، ويرأسه رئيس الشعبة المضيفة.
- ب - اللجنة التنفيذية: وهي التي تسيّر عمل الاتحاد في الفترة ما بين مؤتمرين - تتألف من عضو واحد من كل شعبة عضو في الاتحاد، ويرأسها رئيس الاتحاد، وتعدّد اجتماعين في السنة. ويتولى رئاسة الاتحاد الآن معالي الأستاذ الحبيب المالكي، رئيس مجلس النواب في المملكة المغربية. حيث استلم رئاسته للاتحاد بتاريخ 21/ آذار - مارس/ 2017.
- ج - الأمانة العامة: ويقودها الأمين العام المعين من قبل المؤتمر لمدة أربع سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة. وتعمل على تأمين الاتصال بين أعضاء الاتحاد، وبين المنظمات البرلمانية الدولية والإقليمية، وإعداد الموضوعات والوثائق التي تعرض على المؤتمر واللجنة التنفيذية وإدارة الشؤون المالية. الأمين العام الحالي للاتحاد هو السيد فايز الشوابكة، من المملكة الأردنية الهاشمية، والذي يمارس مهامه منذ عام 2016.

### 4 - المركز:

مركز الاتحاد البرلماني العربي في بيروت - الجمهورية اللبنانية.

### ثالثاً: وصف وبيان الدفاتر والقيود المحاسبية الممسوكة من قبل الاتحاد البرلماني العربي:

- تقوم الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي بمسك الدفاتر والقيود المحاسبية المنصوص عنها بالقوانين العامة والنظام المالي للاتحاد البرلماني العربي وهي تتألف من:
- 1 - دفتر يومية منظم على الحاسب.
  - 2 - دفتر الأستاذ العام منظم على الحاسب.
  - 3 - مجموعة سندات القيد المرفقة مع أوامر الصرف والمستندات والوثائق المؤيدة لها.

### رابعاً: الأسس المحاسبية والمالية المطبقة في استخراج البيانات المالية:

- 1 - تستخدم الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي في تنظيم حساباتها سندات القيد التي ترفق وتؤيد بالمستندات والوثائق وأوامر الصرف وتسجل على دفتر اليومية ومن ثم ترحل إلى الأستاذ العام بواسطة الحاسب.
- 2 - تعتمد الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي مبدأ الاستحقاق في تسجيل الموارد وذلك توفيقاً للنظام المالي للاتحاد البرلماني العربي.
- 3 - تعتمد الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي مبدأ عقد النفقة وفق المراحل المحددة في النظام المالي للاتحاد البرلماني العربي.
- 4 - يطبق الاتحاد السياسات المحاسبية التي تتفق مع أصول المحاسبة العملية والمعايير الدولي وتتماشى مع النظام المالي للاتحاد البرلماني العربي، وقد تم إعداد الملحقات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة بتاريخه.

- 5 - تشكل تقلبات العملات الأجنبية مخاطر يتعرض لها الاتحاد، ويمكن تحاشيها بتطبيق الأنظمة المالية التي ترعى عمليات الصرف من شراء عملات لأجل وعمليات لتغطية العمليات التي تشكل باعتقاد الاتحاد مخاطر بهذا المجال. حيث يتم تحويل المعاملات بالعملات الأجنبية وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملة وتحويل أرصدة الموجودات والمطلوبات المتداولة بالعملات الأجنبية وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ الميزانية، والمحددة من المصارف المركزية في الجمهورية اللبنانية، وترحل فروقات الصرف الناتجة عن تحويل الأرصدة بالعملات الأجنبية إلى حساب النتيجة، باستثناء عملة الليرة السورية حددت استناداً إلى نص المادة (59) من النظام المالي والتي نصت على تقويم التصرفات لامالية بغير عملة الاتحاد على أساس سعر الصرف السائد بتاريخ هذه التصرفات، ووفقاً لاقتراحنا الوارد في تقريرنا لعام 2016، والذي وافق عليه مؤتمر الاتحاد في دورته (24) التي انعقدت في الرباط يومي 20-21 آذار / مارس 2017 تم احتساب سعر الصرف وفقاً لما هو محدد في المصارف المركزية بتاريخ إقفال الحسابات.
- 6 - يتكون النقد ومرادفات النقد من النقد وأرصدة البنوك وتتألف الحسابات المدرجة في الميزانية العمومية من أرصدة البنوك والاستثمارات المصرفية حيث تم الإفصاح عن كل بند منها في تقريرنا.
- 7 - تدرج إيرادات وأعباء الفوائد في حساب الإيرادات والنفقات على أساس تناسبي للفترة الزمنية على التوظيفات وفقاً للمعدلات المتفق عليها لكل منها.
- 8 - إن الوضعيات المتكررة للاتحاد ومقارنة كل فترة بفترة سابقة تعطي النتائج الصحيحة والدقيقة إذا ما كانت تلك الوضعيات والمقارنات تحتوي على قيم ومبالغ صحيحة دقيقة وثابتة بحسب المعايير الدولية المعتمدة بهذه الأحوال.

#### خامساً: إيضاحات حول حسابات عام 2017:

##### 1 - الصندوق والبنوك:

- يمثل حساب الصندوق رصيد الأموال الموجودة في صندوق الاتحاد لغاية 2017/12/31، وقد طلبنا من الإدارة المالية أن نكون موجودين عند الجرد الفعلي لموجودات الصندوق للدورات المالية القادمة.
- يمثل حساب البنوك رصيد الأموال الموجودة في حسابات الاتحاد البرلماني العربي لدى البنوك لغاية 2017/12/31، وقد إطلعنا على مقارنة البنوك الموضوعة من قبل الإدارة المالية للاتحاد فأنت الأرصدة مطابقة وكشوفات البنوك.

2016 - 12 - 31		2017 - 12 - 31		البيان
التعادل للدولار الأمريكي الواحد	دولار أمريكي	التعادل للدولار الأمريكي الواحد	دولار أمريكي	
64,262 ل.س (سعر التعادل 177,80)	361	7,401 ل.س (سعر التعادل 459)	16	نقدية في صندوق الليرة السورية
	323		1,783	نقدية في صندوق الدولار
	<b>684</b>		<b>1,799</b>	<b>مجموع النقدية في الصندوق</b>
	90,032		55,546	نقدية في البنك العربي بالدولار الأمريكي
	118,964		27,970	نقدية في بنك البحر المتوسط بالدولار الأمريكي
113,728,591 ل.ل (سعر التعادل 1,500)	75,819	8,150,458 ل.س (سعر التعادل 1,507.50)	5,407	نقدية في بنك البحر المتوسط بالعملة اللبنانية
3,072,159 ل.س (سعر التعادل 177,80)	17,278	72,159 ل.س (سعر التعادل 459)	157	نقدية في المصرف التجاري السوري بالعملة السورية
	<b>302,093</b>		<b>89,080</b>	<b>مجموع النقدية في البنوك حسابات نفقات الاتحاد</b>
	44,380		47,647	نقدية بالدولار الأمريكي لدى بنك البحر المتوسط حساب صندوق التعاون الصحي
	162,214		272,026	نقدية بالدولار الأمريكي لدى بنك البحر المتوسط حساب مكافأة نهاية الخدمة
	<b>206,594</b>		<b>319,673</b>	<b>مجموع النقدية في البنوك حسابات المؤونات</b>
	<b>509,371</b>		<b>410,552</b>	<b>اجمالي النقدية في الصندوق والبنوك</b>

Al'



**2 - العهد تحت التحصيل:**

**1-2- العهد تحت التحصيل رصيد 2017-12-31:**

وهي عبارة عن الأرصدة المتبقية من مساهمات الشعب البرلمانية الأعضاء في الاتحاد عن عام 2017، وديون السنوات السابقة للعام 2017 موقوفاً بالدولار الأمريكي في 31 - 12 - 2017:

الشعب الأعضاء	رصيد مساهمات عام 2017 غير مسددة لغاية 2017/12/31	رصيد ديون السنوات السابقة لغاية عام 2016 غير مسددة موقوفاً في 2017/12/31	إجمالي الرصيد لغاية 2017 / 12/31
السودان	26,730	75,743	102,473
سوريا	71,500	195,000	266,500
العراق	000	1,700	1,700
ليبيا	107,250	487,500	594,750
مصر	000	361,676	361,676
موريتانيا	5,500	70,735	76,235
اليمن	26,730	48,600	75,330
الإجمالي	237,710	1,240,954	1,478,664

2-2- العهد تحت التحصيل رصيد مساهمات عام 2017 غير مسددة لغاية 2017/12/31:

الرصيد	المدفوع	مساهمات عام 2017	الشعب
000	41,360	41,360	الأردن
000	107,250	107,250	الإمارات
000	41,360	41,360	البحرين
000	51,700	51,700	تونس
000	91,520	91,520	الجزائر
000	000	000	جيبوتي
000	107,250	107,250	السعودية
26,730	000	26,730	السودان
71,500	000	71,500	سوريا
000	000	000	الصومال
000	107,250	107,250	العراق
000	52,800	52,800	سلطنة عمان
000	5,610	5,610	فلسطين
000	107,250	107,250	قطر
000	000	000	جزر القمر
000	107,250	107,250	الكويت
000	41,360	41,360	لبنان

الشعب	مساهمات عام 2017	المدفوع	الرصيد
ليبيا	107,250	000	107,250
مصر	91,520	91,520	000
المغرب	91,520	91,520	000
موريتانيا	5,500	000	5,500
اليمن	26,730	000	26,730
<b>الإجمالي</b>	<b>1,282,710</b>	<b>1,045,000</b>	<b>237,710</b>

3-2- العهد تحت التحصيل رصيد ديون السنوات السابقة لغاية عام 2016 غير مسددة موقوفاً في  
:2017/12/31

الشعب الأعضاء	ديون السنوات السابقة لغاية عام 2016 موقوفاً في 2017-01-01	المسدد خلال عام 2017	رصيد ديون السنوات السابقة لغاية عام 2016 موقوفاً 2017/12/31
السودان	75,743	000	75,743
سوريا	195,000	000	195,000
العراق	1,700	000	1,700
ليبيا	487,500	000	487,500
مصر	411,600	49,924	361,676
موريتانيا	70,735	000	70,735

الشعب الأعضاء	ديون السنوات السابقة لغاية عام 2016 موقوفا في 2017-01-01	المسدد خلال عام 2017	رصيد ديون السنوات السابقة لغاية عام 2016 موقوفا 2017/12/31
اليمن	48,600	000	48,600
الإجمالي	1,290,878	49,924	1,240,954

### 3 - الاحتياطي العام:

وهو عبارة عن الأرصدة النقدية والعهد تحت التحصيل موقوفاً بالدولار الأمريكي:

#### 1-3 - الاحتياطي العام المدور من عام 2016:

المبلغ بالدولار الأمريكي	البيان
1,352,601	الرصيد المدور في 2017/1/1
(161,627)	ينزل منه: النفقات المدفوعة تنفيذاً لمضمون القرار الصادر عن المؤتمر الرابع والعشرين للاتحاد البرلماني العربي (18-3-5 / مؤ 24 الرباط 20 - 21 / 2017/03) والقاضي بتمديد العمل بالقرارات الصادرة عن اجتماعات اللجنة التنفيذية، ومؤتمرات الاتحاد، ورئاسة الاتحاد، والمتعلقة بالنقل المؤقت لمقر الاتحاد البرلماني العربي من دمشق إلى بيروت، وصرف المبالغ المترتبة عن تنفيذ القرارات من الأموال الاحتياطية من ميزانية الاتحاد.
1,190,973	الرصيد 2017/12/31

3-2- رصيد الاحتياطي العام في نهاية الدورة المالية:

2016/12/31	2017/12/31	البيان
1,212,334	1,190,973	الاحتياطي
138,717	102,676	وفر الدورة
1,550	000	عوائد الاستثمار
<b>1,352,601</b>	<b>1,293,649</b>	مجموع الاحتياطي العام
(1,290,878)	(1,478,664)	ينزل منه العهد تحت التحصيل
<b>61,723</b>	<b>(185,015)</b>	صافي الاحتياطي العام
275,894	275,894	يضاف احتياطي موجودات ثابتة
44,380	47,647	يضاف مؤونة صندوق صحي
162,214	272,026	يضاف مؤونة مكافأة نهاية خدمة
34,160	000	يضاف حسابات دائنة أخرى
(69,000)	000	ينزل أرصدة مدينة أخرى
<b>509,371</b>	<b>410,552</b>	صافي الاحتياطي العام وهو مطابق للنقدية المتوفرة

**4 - وفر الدورة:**

وهو عبارة عن الوفر الحاصل نتيجة التفاضل ما بين الموارد والنفقات للفترة المالية.

البيان	2017/12/31	2016/12/31
موارد الموازنة	1,402,710	1,235,869
نفقات الموازنة	(1,296,204)	(1,111,003)
العجز في عوائد استثمار	(10,383)	000
الوفر	96,123	124,866
فوائد دائنة	6,596	13,665
فروقات صرف	(43)	186
الوفر المتحقق للدورة	102,676	138,717

**5 - احتياطي شراء موجودات ثابتة:**

وهو عبارة عن الاحتياطي المخصص استناداً إلى قرار مجلس الاتحاد رقم 3/مج 47 البحر الميت 2006/02/26 المتضمن ما يلي:  
«تخصيص احتياطي اهتلاك الموجودات الثابتة بحيث يتم رصد مبلغ سنوي يعادل ما نسبته 25% من قيمة مجمع الاهتلاك الموقوف في 12/31 من كل عام يسحب من الاحتياطي العام ويخصص من أجل استبدال الموجودات الثابتة المستهلكة».

البيان	2017/12/31	2016/12/31
احتياطي شراء موجودات ثابتة	275,894	275,894

**6 - مؤونة صندوق التعاون الصحي:**

وهو عبارة عن المؤونة المخصصة لصندوق التعاون الصحي للعاملين في الاتحاد البرلماني العربي موقوفاً بالدولار الأميركي:

2016/12/31	2017/12/31	البيان
35,444	44,380	الرصيد المدور
18,000	18,000	المخصصات السنوية من الموازنة
2,287	2,315	اشتراك العاملين في الاتحاد خلال العام
683	914	صافي الفوائد خلال العام
56,414	65,609	إجمالي الواردات
(12,034)	(17,962)	إجمالي الإنفاق
44,380	47,647	رصيد آخر المدة

### 7 - مؤونة مكافأة نهاية الخدمة:

وهو عبارة عن المؤونة المخصصة لمكافأة نهاية الخدمة للعاملين في الاتحاد البرلماني العربي موقوفاً بالدولار الأمريكي:

البيان	2017/12/31	2016/12/31
الرصيد المدور	162,214	89,963
المخصصات السنوية من الموازنة	105,000	70,000
صافي الفوائد خلال العام	4,812	2,251
إجمالي الواردات	272,026	162,214
إجمالي الإنفاق	0	0
رصيد آخر المدة	272,026	162,214

### 8 - الموازنة:

وهي عبارة عن الاعتمادات المرصودة لموازنة الاتحاد البرلماني العربي بالدولار الأمريكي:

البيان	الاعتماد المرصود في موازنة الاتحاد لعام 2017	الاعتماد المرصود في موازنة الاتحاد لعام 2016
<u>الباب الأول - نفقات الأفراد العاملين</u>	691,710	571,100
نفقات الرواتب	339,050	280,600
بدل غلاء منطقة	97,500	71,500
المخصصات العائلية	26,000	26,000
تعويض تدفئة	19,500	19,500



البيان	الاعتماد المرصود في موازنة الاتحاد لعام 2017	الاعتماد المرصود في موازنة الاتحاد لعام 2016
تعويض طبيعة العمل	63,160	52,000
تعويضات عن الأعمال الإضافية	2,000	2,000
تعويضات اللجان الدائمة والمؤقتة	10,000	10,000
تعويضات أخرى	1,000	1,000
أجور عمال مؤقتين	2,000	2,000
الإكراميات والمكافآت	1,500	1,500
مكافأة نهاية الخدمة	105,000	70,000
بدل نقل وسفر عند التعيين وانتهاء الخدمة والإجازة السنوية	5,000	15,000
بدل لباس	2,000	2,000
صندوق الضمان الصحي	18,000	18,000
<b>الباب الثاني - النفقات الإدارية العامية</b>	<b>175,000</b>	<b>220,000</b>
المستلزمات الخدمية	125,000	170,000
المستلزمات السلعية	30,000	30,000
مستلزمات الصيانة	10,000	10,000
المساهمة في الجائزة البرلمانية العربية	10,000	10,000
النفقات الرأسمالية	0	0

الاعتماد المرصود في موازنة الاتحاد لعام 2016	الاعتماد المرصود في موازنة الاتحاد لعام 2017	البيان
349,769	441,000	<b>الباب الثالث - نفقات الأنشطة والبرامج</b>
100,000	176,000	نفقات الحوار البرلماني
184,769	185,000	نفقات الأنشطة البرلمانية
25,000	30,000	نفقات الأنشطة غير البرلمانية
40,000	50,000	نفقات النشرات البرلمانية
95,000	95,000	<b>الباب الرابع - التزامات عربية ودولية</b>
10,000	10,000	المساهمة في المنظمات العربية - جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات العربية
25,000	25,000	المساهمة في المنظمات الدولية - الاتحاد البرلماني الأفريقي
60,000	60,000	المساهمة في المركز الإقليمي للتدريب والدراسات القانونية
1,235,869	1,402,710	<b>الإجمالي العام لاعتمادات الدورة المالية</b>

**9 - النفقات:**

وهي عبارة عن النفقات المدفوعة من اعتمادات موازنة الاتحاد البرلماني العربي بالدولار الأميركي:

النفقات من موازنة الاتحاد لعام 2016	النفقات من موازنة الاتحاد لعام 2017	البيان
486,596	587,634	<b>الباب الأول - نفقات الأفراد العاملين</b>
247,780	306,384	نفقات الرواتب
71,500	71,500	بدل غلاء منطقة
19,500	19,500	المخصصات العائلية
9,750	9,750	تعويض تدفئة
39,000	39,000	تعويض طبيعة العمل
0	2,000	تعويضات عن الأعمال الإضافية
9,500	10,000	تعويضات اللجان الدائمة والمؤقتة
0	1,000	تعويضات أخرى
0	2,000	أجور عمال مؤقتين
0	1,500	الإكراميات والمكافآت
70,000	105,000	مكافأة نهاية الخدمة
1,566	000	بدل نقل وسفر عند التعيين وانتهاء الخدمة والإجازة السنوية
0	2,000	بدل لباس
18,000	18,000	صندوق الضمان الصحي

النفقات من موازنة الاتحاد لعام 2016	النفقات من موازنة الاتحاد لعام 2017	البيان
219,664	173,976	<u>الباب الثاني - النفقات الإدارية العامة</u>
169,933	124,314	المستلزمات الخدمية
29,893	29,810	المستلزمات السلعية
9,916	9,852	مستلزمات الصيانة
9,922	10,000	المساهمة في الجائزة البرلمانية العربية
0	000	النفقات الرأسمالية
309,743	439,594	<u>الباب الثالث - نفقات الأنشطة والبرامج</u>
95,313	175,957	نفقات الحوار البرلماني
149,999	184,745	نفقات الأنشطة البرلمانية
24,740	29,632	نفقات الأنشطة غير البرلمانية
39,691	49,260	نفقات النشرات البرلمانية
95,000	95,000	<u>الباب الرابع - التزامات عربية ودولية</u>
10,000	10,000	المساهمة في المنظمات العربية - جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات العربية
25,000	25,000	المساهمة في المنظمات الدولية - الاتحاد البرلماني الأفريقي
60,000	60,000	المساهمة في المركز الإقليمي للتدريب والدراسات القانونية
1,111,003	1,296,204	الإجمالي العام لنفقات الدورة المالية

### 10- عوائد الاستثمار:

وهو عبارة عن عوائد الاستثمار خلال عام 2017 استناداً إلى القرار رقم 18-03-03/مؤ  
24 الصادر عن المؤتمر الرابع والعشرين للاتحاد البرلماني العربي (الرباط 20 -  
21/03/2017) والقاضي باقرار الإيرادات التي ستجتم عن استثمار مبلغ الوديعة العائدة  
لحساب بناء مقر الاتحاد البرلماني العربي عبر " MED INCOME FUN I " لدى بنك  
البحر المتوسط في بيروت، وتحويل الفائدة الناجمة عن الاستثمار إلى ميزانية الاتحاد لعام  
2017، والمقدرة بمبلغ إجمالي قدره (120,000) فقط مائة وعشرون ألف دولار أمريكي  
لاغير.

البيان	2017/12/31
عوائد الاستثمار المقدرة	(120,000)
المحصل من عوائد الاستثمار	109,617
العجز في عوائد الاستثمار تم الاطفاء في حساب النفقات والايرادات لعام 2017	10,383

### 11- موارد أخرى:

وهي عبارة عن الفوائد الدائنة الناجمة عن المبالغ المودعة في البنوك وفروقات الصرف بالدولار  
الأمريكي.

البيان	2017/12/31	2016/12/31
فوائد دائنة	6,596	13,665
فروقات صرف	(43)	186
المجموع	6,553	13,851

**12 - نقدية في الصندوق ولدى البنوك في حسابات ميزانية بناء المقر الدائم للاتحاد:**

2016/12/31	2017/12/31	البيان
2,222,958	2,223,243	نقدية في بنك البحر المتوسط بالدولار الأمريكي

**13 - العهد تحت التحصيل في حسابات ميزانية بناء المقر الدائم للاتحاد:**

وهي عبارة عن الأرصدة المتبقية من مساهمات الشعب البرلمانية الأعضاء في بناء المقر الدائم  
للاتحاد البرلماني العربي موقوفاً بالدولار الأمريكي في 2017/12/31:

2016/12/31	2017/12/31	الشعب الأعضاء
10,000	10,000	جيبوتي
205,000	205,000	العراق
10,000	10,000	جزر القمر
205,000	205,000	ليبيا
10,000	10,000	موريتانيا
<b>440,000</b>	<b>440,000</b>	<b>الإجمالي</b>

**14 - مصاريف التأسيس في حسابات ميزانية بناء المقر الدائم للاتحاد:**

2016/12/31	2017/12/31	البيان
325,858	325,858	مصاريف التأسيس

**15 - الاحتياطي في حسابات ميزانية بناء المقر الدائم للاتحاد:**

2016/12/31	2017/12/31	البيان
2,224,000	2,224,000	مساهمات الشعب البرلمانية
8,000	8,000	مساهمة رئيس الاتحاد لعام 2004
756,816	757,101	صافي الإيرادات لغاية 2015/12/31
2,988,816	2,989,101	المجموع

وتفضلوا بقبول الاحترام

بيروت 2018/01/28

خبير محاسبة مجاز  
فاروق طانيوس سمعان  
فاروق طانيوس سمعان  
خبير محاسبة مجاز